

医療器具・手術器具用除菌洗淨剤



SCOTELIN®

過酢酸系除菌洗淨剤 スコテリン



過酢酸による安定した除菌効果

過酢酸濃度を長期間(約4週間)安定維持します

アルコール芳香臭

過酢酸の最大の問題である酢酸臭を最小限に抑えました



CE 1639 4 Liters (Base) SCOTELIN®

Cleaner and disinfect for endoscopes · other medical instruments

· User's safety · Speedy and excellent efficacy · Excellent cleaning effect
· Superior economical efficacy · Easy to use · Environmentally friendly

DOSAGE AND ADMINISTRATION
Add the 90 mL Additive to container of 4 L Base SCOTELIN® solution.
Immerse the medical instruments (including endoscopes) in SCOTELIN® working solution for 10 minutes and then rinse thoroughly with sterile water.
In case of instrument with moisture hole, please carefully rinse.

WARNINGS AND PRECAUTIONS
1. Do not use for other purposes except for original purpose.
2. Do not use for cleaning of metal instruments.
3. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
4. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
5. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
6. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
7. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
8. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
9. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.
10. Do not use for cleaning of heat sensitive instruments.

STORAGE AND HANDLING
1. Do not mix acid storage with other disinfectants.
2. Use SCOTELIN® don't melt into original container under any circumstances.
3. Do not storage for many hours at high temperature and direct sunlight and keep out of reach of children.
4. Keep out of metals and a pollution source.

INGREDIENTS
Peracetic acid: 0.13%

NET CONTENTS
Base(4 L) Additive(90mL)

KTR Europe GmbH
HUMES MEDITECH CO., LTD.
Hume Meditech

8 806704 000313



医療器具、手術用器具洗浄の現状と新たな提案

洗浄剤は現在、アルカリ剤もしくは酵素剤が中心に使用されており、いずれも使用最適温度が存在し、それにより効果が異なります。また合成界面活性剤も多くのもに含まれており、その残留も問題となります。洗浄後の水洗不足は、器具表面に付着を繰り返し皮膜状になり、器具全体をコーティングしている状態になります。洗浄本来の目的が、対象物から不純物を取り除くこととして定義すれば、

“剥離効果”も大切な役割であり選択のひとつと考えられます。一方、環境も大切な検討事項です。臭気と排気、使用後の排液処理は地球環境を考えた時、特異的臭いが無い、危険気体がでない、排液処理が簡単という作業性も求められます。洗浄従事者の健康配慮も大切なことです。これら条件を満足し、除菌効果も兼ね備えた過酢酸系洗浄剤をご紹介します。

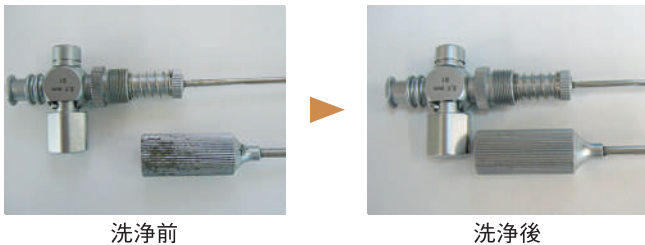
一般的洗浄剤の問題点

- 1. 洗剤の残留**
浸漬後の不十分な界面活性剤除去
- 2. バイオフィルムの生成**
残留した有機物などでの形成
- 3. 皮膜の形成**
付着が原因と思われるくすみやサビ
- 4. 環境問題**
合成界面活性剤排液後の複合汚染

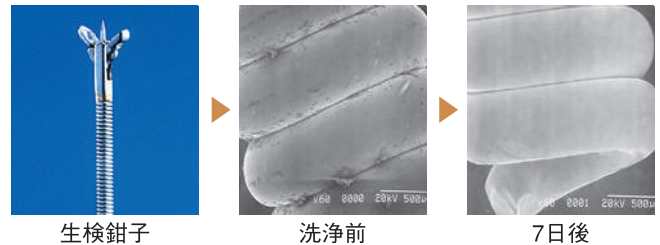
スコテリンの特徴

- 1. 効果的な有機物除去**
過酸化水素などで有効的に剥離除去
- 2. バイオフィルム、皮膜の生成阻止、除去**
剥離効果と過酢酸での除菌効果
- 3. アルコール芳香臭**
過酢酸独特の酢酸臭排除
- 4. 低い腐食性、除菌作用**
触媒作用を及ぼす酸化剤 (H₃PO₄・H₂SO₄) を含みません

【洗浄効果 ①】



【洗浄効果 ②】



【除菌効果】

| Contact time | H.pylori | E.coli | S.aureus |
|--------------|----------|--------|----------|
| 15 Sec | — | — | — |
| 30 Sec | — | — | — |
| 1 min | — | — | — |
| 5 min | — | — | — |
| 10 min | — | — | — |
| 15 min | — | — | — |

+ : presence of colony — : absence of colony

Candida albicans ATCC 1023

| PAA | 5 min | 10 min | 15 min |
|-----------|-------|--------|--------|
| SCOTELIN® | — | — | — |
| 750 ppm | — | — | — |
| 500 ppm | — | — | — |

+ : Visible Growth — : No Visible Growth

【マテリアルテスト】

金属への腐食

Unit: mm/Year

| | 黄銅 | アルミニウム | クロムメッキ | ステンレス鋼 |
|-----------|------|--------|--------|--------|
| SCOTELIN® | 0.06 | — | — | — |

※IST institute at Pukyong National University, Korea

医療用具に用いられる主な金属、Gold (金)・Silver (銀)・Platinum (白金)・Titanium (チタン)・Nickel (ニッケル) など適合試験済み (KRD研究所)

*真鍮など合金は、取り扱い注意

Scotelinの構成 (二剤を混合して使用)

A 溶液 : 過酢酸・酢酸・過酸化水素・緩衝剤・安定剤

B 溶液 : エタノール・腐食防止剤・他

二剤混合後、過酢酸を最適な濃度で産生維持します。

— 特 性 —

- 無色の液体
- 非可燃性
- PH : 約3.5 (25℃にて)
- 質量 : 1.0g/cm³
- 使用期限 : 18ヶ月 (製造後未開封時)
- 混合後の使用期間 : 約4週間
- 梱包 (箱) : 4Lタンク溶液×2、90mlパック溶液×2

— 主成分 —

- 過酢酸 0.10~0.15%
- 過酸化水素 3.0%
- エタノール 1.2%

輸入販売元: **ケイアールディジャパン株式会社**

〒134-0083 東京都江戸川区中葛西3丁目2番5号 村岡ビル2F
TEL. 03-5659-2024 FAX. 03-5659-2025

製 造 元: **Huons Meditech Co.,Ltd.**